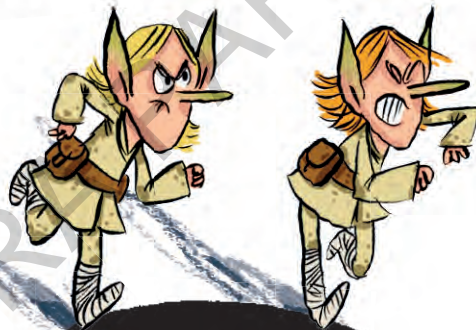


CONFLICTUL DIN PĂDURE



**JAUME COPONS &
LILIANA FORTUNY**

Traducere din limba spaniolă de Cătălina Constantinescu

Editura Paralela 45

Redactare: Maria-Magdalena Trandafir
Tehnoredactare & DTP copertă: Mihail Vlad
Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

COPONS, JAUME

Conflictul din pădure / Jaume Copons, Liliana Fortuny; trad. din lb.
spaniolă de Cătălina Constantinescu. – Pitești: Paralela 45, 2022

ISBN 978-973-47-3528-0

I. Fortuny, Liliana

II. Constantinescu, Cătălina (trad.)

821.134.2

La guerra del bosc

Jaume Copons & Liliana Fortuny

First published in Catalan and Spanish by Combel Editorial, an imprint of

© 2015, Editorial Casals, SA

© 2015, Jaume Copons for the texts

© 2015, Liliana Fortuny for the illustrations

Copyright © Editura Paralela 45, 2022

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate, iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

www.edituraparelela45.ro

1

**PLECĂM
ÎN EXCURSIE!**



EDITURA PARALELA 45

A colorful cartoon illustration of a school bus scene. A red and white striped bus is parked on a street. Several children are gathered around it, some with large backpacks. A man with glasses and a brown jacket is talking to them. In the background, there are trees and a city skyline. Three black boxes with white text are overlaid on the image, pointing to specific items: 'Sacoșă cu cărți' (Book bag), 'Rucsacul cu monștri' (Monster backpack), and 'Ghiozdanul' (School bag).

Sacoșă cu cărți

Rucsacul cu
monștri

Ghiozdanul

Plecăm în excursie: trei zile și două nopți! Cred că nu e greu de ghicit că mi s-a făcut rău atunci când am auzit. Pentru oamenii normali, excursiile sunt fantastice, dar... ce te faci când locuiești cu zece monștri? Ce se presupune că faci cu ei în acest timp?

Nu a fost greu să urc în autobuz, dar, înainte de acest moment, am fost nevoit să fac și să spun tot felul de aberații. Vă voi povesti ce s-a întâmplat cu câteva zile în urmă ca să înțelegeți cum au stat lucrurile.



CE S-A ÎNTÂMPLAT CU CÂTEVA ZILE ÎN URMĂ

De câteva luni bune se vorbea despre excursie, dar, în mod inexplicabil, eu nu aflasem nimic.

Să nu uitați că luni plecăm
în excursie la Ferma-școală
din Verduria!


Excursie? Pentru ce?
De ce? Cum?

Și ce înseamnă „fermă-școală”?
Parcă aș zice „restaurant-stadion”
sau „farmacie-discootecă”.

Gusti, e minunat
să mergi în excursii!

Și cu monștrii ce fac?
Cum o să mai citim noaptea?
Și cum o să-i car? Dar dacă mă prefac
bolnav și rămân acasă?

În timpul excursiei urma să facem o lucrare despre tot ce vom fi văzut acolo, iar, ca lucrurile să fie și mai complicate, lucrarea trebuia făcută în doi. Și eu cu cine m-am nimerit să fac echipă? Așa e, cu Lidia Chițibuș, cu cine altcineva?



Vom face o treabă grozavă, Gusti! Cu index, introducere și concluzii... totul bine organizat!

Bine, Lidia, cum zici tu!

Pentru că... bla, bla, bla, bla... nu-i așa?

Da, da, sigur că așa e!

Când am ajuns acasă, am vorbit cu părinții, pentru a-i face să înțeleagă că excursia mi se părea o idee groaznică.

Nu vrei să mergi în excursie?
Puțină responsabilitate, Fiule!
Puțină responsabilitate!

Gusti, mi se pare monstruos
să rămâi acasă!

Ai zis „monstruos”!
Asta chiar
că are haz!

Dragi părinți,
Vă amintim că este foarte important ca elevii să meargă în excursia de trei zile de la ferma-școală din Verduria. În afară de faptul că reprezintă o activitate suplimentară celei de la școală, va fi un prilej de socializare cu colegii.
Profităm de această ocazie pentru a vă saluta cordial și a vă mulțumi pentru colaborare.

Direcțiunea Școlii Celsius

2

LA DRUM!



EDITURA PARALELA 45

V-ați imaginat că am pierdut autocarul? Nu numai că nu l-am pierdut, ci am și fost așezat lângă Lidia, care mi-a făcut capul calendar cu incredibilele și absurdele ei idei despre lucrarea aia groaznică!



Să rezist la bătaia de cap a Lidiei era imposibil. Pe deasupra, din cauza curbelor și a felului în care conducea șoferul, am vomitat laptele cu biscuiți de la micul dejun.

Ei, gata, scot și ultimul biscuit de la micul dejun și mă opresc.

Vrei să fii amabil să mă ascuți?
Și încetează cu vomitatul!
Ești nepoliticos!

Lasă, nu-mi pasă!
Voi dormi puțin, căci vreau să mă relaxez.

